



Organización de los  
Estados Americanos



**CUADRAGÉSIMO TERCER PERÍODO ORDINARIO DE  
SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL**  
4 al 6 de junio de 2013  
La Antigua Guatemala, Guatemala

**BOLETÍN INFORMATIVO PARA LAS ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL, LOS  
TRABAJADORES Y EL SECTOR PRIVADO**

*Los documentos de la Asamblea General se encuentran en la página Web:*  
[www.oas.org/43ag](http://www.oas.org/43ag)



**SEDE DE LA ASAMBLEA GENERAL**

El Cuadragésimo Tercer Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) se celebrará del 4 al 6 de junio de 2013, en la ciudad de Antigua Guatemala, Guatemala. Las sesiones tendrán lugar en el Hotel Casa Santo Domingo, ubicado en la 3a Calle Oriente No. 28 "A".

**PROCESO PARA SOLICITAR PARTICIPAR EN LA ASAMBLEA GENERAL**

**1. Organizaciones de la Sociedad Civil**

De acuerdo con el Reglamento de la Asamblea General de la OEA, las organizaciones de la sociedad civil que deseen participar en la Asamblea General bajo la categoría "Invitado Especial" deberán remitir una comunicación al Secretario General José Miguel Insulza, a través del Departamento de Asuntos Internacionales, en la que indiquen su interés en participar y los nombres de sus representantes (máximo 2). Dicha comunicación debe ser enviada con 45 días de antelación (**antes del 19 de abril de 2013**) al correo electrónico a [civilsociety@oas.org](mailto:civilsociety@oas.org) o por fax (202) 458-3555. El plazo, previamente indicado, obedece a que la Secretaría General presentará una lista de las organizaciones que hayan enviado su solicitud al Consejo Permanente para su aprobación al menos 30 días antes de la realización de la Asamblea General.

Aquellas organizaciones que no estén inscritas en el [Registro de Organizaciones de la Sociedad Civil de la OEA](#), deberán adjuntar, además de la carta al Secretario General de la OEA, su acta constitutiva y estatutos de la organización, informe anual más reciente y misión institucional de la organización.

Las organizaciones de la sociedad civil aprobadas por el Consejo Permanente de la OEA para asistir como "Invitados Especiales" recibirán una carta de invitación de la Secretaría General de la OEA con instrucciones para inscribirse electrónicamente. El registro electrónico para la OSC será abierto luego de la aprobación del Consejo Permanente bajo la categoría de "Invitado Especial".

## 2. Organizaciones de los Trabajadores

La convocatoria a las organizaciones de trabajadores de la región se realiza a través de la Confederación Sindical de las Américas (CSA) y el Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE) quienes definen internamente sus representantes y voceros. La Secretaría General de la OEA coordinará con estas organizaciones todo lo relativo a la participación de los trabajadores en la Asamblea General

Los representantes de los trabajadores que deseen participar en la Asamblea General deben hacer parte de la delegación definida por el propio movimiento sindical a nivel hemisférico:

- ◆ La Confederación Sindical de las Américas (CSA) y el Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE), que agrupan a centrales sindicales y confederaciones de toda la región, enviarán una lista a la SG/OEA con los nombres de los representantes de los trabajadores(as) que asistirán a la Asamblea General. Sólo las personas que integren esa lista podrán ser acreditadas.
- ◆ En la definición de los representantes de los trabajadores(as), la CSA y el COSATE trabajarán estrechamente con sus organizaciones.

## 3. Organizaciones del Sector Privado

Las organizaciones del sector privado que deseen participar en la Asamblea General deberán expresar su interés y enviar los nombres de sus representantes a la Secretaría General de la OEA. Los representantes del sector privado generalmente provienen de la organización nacional principal del sector privado del país sede en que se lleva a cabo la Asamblea General y de las organizaciones hemisféricas y subregionales que se muestran a continuación:

- ◆ Asociación de Cámaras Americanas de Comercio en América Latina (AACCLA)
- ◆ Asociación de Industriales Latinoamericanos (AILA)
- ◆ Federación de Asociaciones de Latinoamérica, el Caribe y España de Entidades de Tecnologías de la Información (ALETI)
- ◆ Consejo Consultivo Empresarial Andino
- ◆ Sociedad de las Américas/Consejo de las Américas (AS/COA)
- ◆ Asociación Caribeña de Industria y Comercio (Caribbean Association of Industry and Commerce) (CAIC)
- ◆ Consejo Empresarial de América Latina (CEAL)
- ◆ Comisión Empresarial de Asesoramiento Técnico en Asuntos Laborales (CEATAL)
- ◆ Federación de Cámaras y Asociaciones Industriales de Centroamérica y República Dominicana (FECAICA)
- ◆ Federación de Cámaras de Comercio del Istmo Centroamericano (FECAMCO)
- ◆ Sector Privado de las Américas

### INSCRIPCIÓN EN LÍNEA PARA LAS ORGANIZACIONES APROBADAS

Las organizaciones de la sociedad civil, los trabajadores y el sector privado aprobadas por el Consejo Permanente de la OEA para asistir como “Invitados Especiales” recibirán una carta de invitación de la Secretaría General de la OEA con indicaciones sobre cómo inscribirse electrónicamente.

**Favor notar que el registro electrónico estará abierto del 6 al 24 de mayo de 2013 y que las organizaciones aprobadas deberán registrarse bajo la categoría de “Invitado Especial”.**

## ACREDITACIÓN EN LA SEDE DE LA ASAMBLEA GENERAL

El registro de todos los participantes acreditados se realizará en la sede de la Asamblea General, el Hotel Casa Santo Domingo, Antigua, Guatemala, desde el sábado, 1 de junio de 2013 de 8:30am a 5:30pm en jornada continua. Se solicita a los participantes que al momento de registrarse presenten copia de la respectiva credencial oficial. Se les hará entrega de las tarjetas de identificación a todos los participantes acreditados, las cuales por razones de seguridad se exigirá sean portadas en un lugar visible en todo momento durante todas las actividades de la Asamblea General.

## COORDINACIÓN

### 1. Organizaciones de la Sociedad Civil

El Departamento de Asuntos Internacionales de la OEA coordinará la participación de la sociedad civil en la XLIII Asamblea General. Para mayor información puede contactar a:

Jorge Sanín  
Director  
Departamento de Asuntos Internacionales  
Organización de los Estados Americanos  
Tel: +1 (202) 370-0746  
Móvil: +1 (202) 286-1644  
Fax: +1 (202) 458-3555  
Correo electrónico: [jsanin@oas.org](mailto:jsanin@oas.org)

Martin Huenneke  
Jefe de Sección, Relaciones con Observadores Permanentes y Sociedad Civil  
Departamento de Asuntos Internacionales  
Organización de los Estados Americanos  
Tel: +1 (202) 370-0656  
Fax: +1 (202) 458-3555  
Correo electrónico: [civilsociety@oas.org](mailto:civilsociety@oas.org)

### 2. Organizaciones de los Trabajadores

El Departamento de Desarrollo Social y Empleo, SEDI de la OEA se encargará de coordinar la participación de las organizaciones de los trabajadores en la XLIII Asamblea General. Para mayor información, puede comunicarse con:

Evelyn Jacir de Lovo, Directora  
Carolina Ahumada, Consultora en Trabajo y Empleo  
Departamento de Desarrollo Social y Empleo  
Organización de los Estados Americanos  
Tel: 1 (202) 458-3207 / +1 (202) 370-5439  
Fax: +1 (202) 458-3149  
Correo electrónico: [trabajoddse@oas.org](mailto:trabajoddse@oas.org); [cahumada@oas.org](mailto:cahumada@oas.org)

### 3. Organizaciones del Sector Privado

El Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Turismo de la OEA coordinará la participación del sector privado en la XLIII Asamblea General. Para mayor información, puede

contactar a:

Rosine Plank-Brumback, Especialista Principal  
M. Cristina Rechy, Consultora  
Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Turismo  
Organización de los Estados Americanos  
T: ++1 (202) 458-3673 / +1 (202) 370-4965  
F: +1 (202) 458-3561  
Correo electrónico: [mrechy@oas.org](mailto:mrechy@oas.org); [privsectorforum@oas.org](mailto:privsectorforum@oas.org)

## EVENTOS PARA LAS ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL, LOS TRABAJADORES Y EL SECTOR PRIVADO EN EL MARCO DE LA XLIII ASAMBLEA GENERAL

Los representantes de las organizaciones de la sociedad civil, los trabajadores y el sector privado que participarán en la XLIII Asamblea General podrán asistir como observadores a todas las sesiones plenarias y de la Comisión General de dicha Asamblea. Además, habrá tres eventos para dichas organizaciones:

### 1. Conversación Informal entre el Secretario General, el Secretario General Adjunto y los representantes de las organizaciones de la sociedad civil

**Fecha:** Lunes 3 de junio de 2013  
**Hora:** 10:00am – 12:15pm  
**Lugar:** Hotel Casa Santo Domingo, Salón Mayor

Esta reunión brinda la oportunidad a los representantes de la sociedad civil, actores sociales y trabajadores de dialogar con el Secretario General y el Secretario General Adjunto y ofrecer sus puntos de vista sobre los programas que la OEA ejecuta en relación con el tema de la XLIII Asamblea General “Por una Política Integral frente al Problema Mundial de las Drogas en las Américas”, así como temas de la agenda interamericana de su interés y área de trabajo.

### 2. Reuniones de Coordinación para las Organizaciones de la Sociedad Civil, los Trabajadores y el Sector Privado

**Fecha:** Lunes 3 de junio de 2013  
**Hora:** 1:00pm – 5:30pm  
**Lugar:** Hotel Camino Real – 7ma. Calle Poniente No. 33 B, La Antigua Guatemala C.P. 03001

El objetivo de estas reuniones es ofrecer un espacio a las organizaciones participantes para que discutan y formulen recomendaciones sobre el tema de la XLIII Asamblea General de la OEA y las áreas prioritarias de la Organización, y coordinen la presentación de las recomendaciones de las redes temáticas durante el Diálogo de los Jefes de Delegación y el Secretario General con los Representantes de los Trabajadores, Sector Privado, Sociedad Civil y Actores, al tiempo de que nominen a quienes presentarán las mismas.

Para el sector privado, las recomendaciones emanadas del IX Foro del Sector Privado de la OEA “Conectando las Empresas como Socios para la Prosperidad con Seguridad en las Américas” a celebrarse en el Hotel Westin Camino Real en la Ciudad de Guatemala, Guatemala el 31 de mayo de 2013, servirán como insumo en las recomendaciones y propuestas que los representantes del sector privado presentarán en el Diálogo. Información sobre el foro está disponible en el enlace [www.oas.org/psf](http://www.oas.org/psf).

### 3. Diálogo de los Jefes de Delegación, el Secretario General y el Secretario General Adjunto con los representantes de la sociedad civil, de los trabajadores, del sector privado y otros actores sociales

**Fecha:** Martes 4 de junio de 2013

**Hora:** 9:00am – 12:00pm

**Lugar:** Hotel Casa Santo Domingo, Salón Mayor

El objetivo de este Diálogo es brindar una oportunidad a los diferentes grupos de presentar sus recomendaciones para la consideración de los Jefes de Delegación de los Estados Miembros, el Secretario General y el Secretario General Adjunto de la OEA sobre el tema central de la Asamblea General “Por una Política Integral frente al Problema Mundial de las Drogas en las Américas”.

Dicho Diálogo será moderado por el Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, Embajador Luis Fernando Carrera Castro, y habrá un tiempo estipulado para intervenciones por parte de cuatro representantes de los trabajadores, cuatro del sector privado y cinco de la sociedad civil para presentar las recomendaciones de las redes temáticas, en dos rondas separadas. Luego de cada ronda de presentaciones, se ofrecerá la palabra a los Jefes de Delegación de los Estados Miembros para referirse a las intervenciones de los actores sociales y compartir sus comentarios y reflexiones.

### 4. Reunión del Grupo de Revisión de la Implementación de Cumbres (GRIC)

**Fecha:** Jueves 6 de junio de 2013

**Hora:** 8:30 – 9:30am

**Lugar:** Hotel Casa Santo Domingo, Salón Mayor

Agenda

- ◆ Palabras del Ministro Fernando Núñez Fábrega, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Panamá.
- ◆ Palabras de José Miguel Insulza, Secretario General de la OEA.
- ◆ Fase de implementación y seguimiento del proceso de Cumbres de las Américas.
- ◆ Presentación del libro “Volumen VI: Documentos Oficiales del Proceso de Cumbres de las Américas. De Puerto España (2009) a Cartagena de Indias (2012).
- ◆ Diálogo abierto entre las Señoras Ministras y Señores Ministros de Relaciones Exteriores.

## PREPARACIÓN PARA LA ASAMBLEA

En preparación de la XLIII Asamblea General, se recomienda a los participantes familiarizarse con los siguientes documentos:

- ◆ [Proyecto de Declaración de Antigua, Guatemala "Por una Política Integral frente al Problema Mundial de las Drogas en las Américas"](#)
- ◆ Informes “El Problema de las Drogas en las Américas” ([Informe analítico](#) | [Informe de escenarios](#))
- ◆ [Proyectos de Resolución a ser adoptados en la XLIII Asamblea General](#)
- ◆ [Proyecto de Calendario](#)
- ◆ [Proyecto de Temario](#)

- ◆ [Proyecto de Temario Anotado](#)
- ◆ [Documento descriptivo del Diálogo de los Jefes de Delegación y el Secretario General con los Representantes de los Trabajadores, Sector Privado, Sociedad Civil y Actores Sociales sobre el Tema de la Asamblea General “Por una Política Integral frente al Problema Mundial de las Drogas en las Américas”](#)
- ◆ [Recomendaciones de la sociedad civil del 10º Foro Hemisférico con la Sociedad Civil y Actores Sociales](#)

## INFORMACIÓN GENERAL

### 1. Requisitos de entrada y salida del país:

El siguiente enlace: <http://www.43asambleaoea.gt/index.php> dispone de información sobre los requisitos de visa para el ingreso a Guatemala.

### 2. Costos de estadía, transporte y alojamiento

Los participantes serán responsables de cubrir sus propios gastos relacionados con su estadía en Antigua, Guatemala, incluyendo su alojamiento, transporte, alimentación y otros gastos imprevistos.

Se recomienda hacer sus reservas de los tiquetes de avión de ida y vuelta con la mayor antelación posible y directamente con las compañías aéreas ó con sus agencias de viajes.

**Hoteles:** El trámite de reservas para hoteles deberá realizarse directamente con la Comisión de Alojamiento. En el documento adjunto encontrará hoteles sugeridos para los participantes durante la XLIII Asamblea General.

Para realizar reservas de hotel, deberán completar en todas sus partes el formulario **ALOJAMIENTO Y DATOS DE VIAJE** disponible en el enlace <http://www.43asambleaoea.gt/solicitud-de-reserva-de-hoteles>.

**La remisión de las necesidades de alojamiento debe efectuarse antes del 10 DE MAYO DE 2013.** Posterior a esta fecha, el Ministerio de Relaciones Exteriores no podrá asumir responsabilidad sobre cupos y tarifas especiales gestionadas con los hoteles que han sido seleccionados para la Asamblea General, y el bloqueo de las habitaciones se cancelará automáticamente.

Ante cualquier consulta sobre el alojamiento en Antigua, Guatemala, se puede comunicar con:

**Comisión de Alojamiento**

**Señora Ileana Polanco**

**Correo electrónico:** [hoteles43agoea@minex.gob.gt](mailto:hoteles43agoea@minex.gob.gt)

**Transporte:** El Gobierno de Guatemala ofrecerá transporte en bus a todos los participantes acreditados para la Asamblea General desde el aeropuerto en Ciudad de Guatemala (GUA) hasta La Antigua, sede de la Asamblea. En el aeropuerto, habrá mesas de información donde encontrarán mayor información sobre el horario de los buses.

Durante la Asamblea, habrá buses que circularán de manera periódica en el perímetro de hoteles y los llevarán a la sede de la Asamblea General en el Hotel Casa Santo Domingo. El mapa de las paradas establecidas está disponible [aquí](#).

### **3. Infodesk**

En cada uno de los hoteles oficiales se ubicará un puesto de información donde los participantes podrán encontrar detalles adicionales sobre rutas y horarios de transporte, sede de la Asamblea General, horarios para el proceso de registro y acreditación tardía e información general sobre la ciudad de La Antigua.

### **4. Idiomas y documentos de trabajo:**

Las sesiones de trabajo de la Asamblea General se llevarán a cabo en los idiomas oficiales de la Organización: español, inglés, francés y portugués; para los que se ofrecerá interpretación simultánea. Dado que se implementarán medidas de eficiencia ecológica y se limitará la impresión de documentos, se ruega a los participantes conservar sus documentos durante todas las sesiones. Se exhorta a las delegaciones a obtener los documentos de la Asamblea General a través de la página: [www.oas.org/43ag](http://www.oas.org/43ag).

## **DATOS DE INTERÉS**

### **1. Clima:**

Durante los días en que se celebrará la Asamblea General, Antigua tiene una temperatura máxima promedio de 27 ° C (80° F) y una mínima promedio de 16° C (61° F) y muchas precipitaciones.

### **2. Electricidad:**

La corriente eléctrica es de 110 voltios y 60 ciclos.

### **3. Código de área:**

+ 502 + 9 + el teléfono en Antigua

### **4. Moneda**

La unidad monetaria de Guatemala es el Quetzal.